

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 261

Volume 31

21 September 1988

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Commission Regulation (EEC) No 2892/88 of 20 September 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 2893/88 of 20 September 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- * Commission Regulation (EEC) No 2894/88 of 20 September 1988 re-establishing the levying of customs duties on swimwear, products of category 72 (order No 40.0720), originating in Brazil, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply 5
- * Commission Regulation (EEC) No 2895/88 of 20 September 1988 re-establishing the levying of customs duties on garments, other than knitted or crocheted, products of category 78 (order No 40.0780), originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply 6
- * Commission Regulation (EEC) No 2896/88 of 20 September 1988 re-establishing the levying of customs duties on track suits of knitted or crocheted fabric, products of category 73 (order No 40.0730), originating in Thailand and the Philippines, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply 8
- Commission Regulation (EEC) No 2897/88 of 20 September 1988 fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in accordance with Regulation (EEC) No 2326/79 9
- Commission Regulation (EEC) No 2898/88 of 20 September 1988 on the supply of common wheat to the People's Republic of Bangladesh as food aid 12
- Commission Regulation (EEC) No 2899/88 of 20 September 1988 abolishing a countervailing charge on tomatoes originating in Portugal 18

Commission Regulation (EEC) No 2900/88 of 20 September 1988 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	19
Commission Regulation (EEC) No 2901/88 of 20 September 1988 altering the export refunds on milk and milk products	21
Commission Regulation (EEC) No 2902/88 of 20 September 1988 altering the import levies on products processed from cereals and rice	23

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

88/492/EEC:

- * Commission Decision of 10 August 1988 on the approval of the programme for the development of agriculture in the French overseas departments pursuant to Council Directive 81/527/EEC 25

88/493/EEC:

- * Commission Decision of 8 September 1988 amending Decision 87/309/EEC authorizing the indelible printing of prescribed information on packages of seed of certain fodder plant species 27

Corrigenda

- * Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs (OJ No L 55 of 1.3.1988) 28
- * Corrigendum to Council Directive 88/449/EEC of 26 July 1988 amending Directive 77/143/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers (OJ No L 222 of 12.8.1988) 28

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2892/88**of 20 September 1988****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2401/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 September 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2401/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 96.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 September 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	13,63	138,62
0712 90 19	13,63	138,62
1001 10 10	27,27	170,72 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	27,27	170,72 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	0,00	124,78
1001 90 99	0,00	124,78
1002 00 00	29,86	103,86 ⁽³⁾
1003 00 10	23,59	116,03
1003 00 90	23,59	116,03
1004 00 10	79,80	43,33
1004 00 90	79,80	43,33
1005 10 90	13,63	138,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	13,63	138,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	36,96	147,18 ⁽⁴⁾
1008 10 00	23,59	26,88
1008 20 00	23,59	89,35 ⁽⁴⁾
1008 30 00	23,59	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	23,59	0,00
1101 00 00	4,29	188,03
1102 10 00	55,14	158,74
1103 11 10	55,40	278,63
1103 11 90	4,99	202,71

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2893/88

of 20 September 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2402/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 September 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 99.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 September 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	9	10	11	12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	9	10	11	12	1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2894/88

of 20 September 1988

re-establishing the levying of customs duties on swimwear, products of category 72 (order No 40.0720), originating in Brazil, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3783/87 of 3 December 1987 concerning the administration of the generalized tariff preferences applicable for 1988 to textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II to Council Regulation (EEC) No 3782/87⁽²⁾ to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 7 of Annex I or II thereto, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes; whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of swimwear, products of category 72 (order No 40.0720), the relevant ceiling amounts to 160 000 pieces;

Whereas on 13 September 1988 imports of the products in question into the Community, originating in Brazil, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Brazil,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 24 September 1988, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3782/87, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Brazil:

Order No	Category	CN code	Description
40.0720	72 (1 000 pieces)	6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00	Swimwear, of wool, of cotton or of man-made fibres

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1988.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 58.

⁽²⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2895/88

of 20 September 1988

re-establishing the levying of customs duties on garments, other than knitted or crocheted, products of category 78 (order No 40.0780), originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3783/87 of 3 December 1987 concerning the administration of the generalized tariff preferences applicable for 1988 to textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II to Council Regulation (EEC) No 3782/87⁽²⁾ to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 7 of Annex I or II thereto, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes; whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of garments, other than knitted or crocheted, products of category 78 (order No 40.0780), the relevant ceiling amounts to 83 tonnes;

Whereas on 13 September 1988 imports of the products in question into the Community, originating in Indonesia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Indonesia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 24 September 1988, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3782/87, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Indonesia:

Order No	Category	CN code	Description
40.0780	78 (tonnes)	6203 41 30	Garments, other than knitted or crocheted, excluding garments of categories 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 and 77
		6203 42 59	
		6203 43 39	
		6203 49 39	
		6204 61 80	
		6204 61 90	
		6204 62 59	
		6204 62 90	
		6204 63 39	
		6204 63 90	
		6204 69 39	
		6204 69 50	
		6210 40 00	
		6210 50 00	
		6211 31 00	
		6211 32 90	
		6211 33 90	
		6211 41 00	
		6211 42 90	
		6211 43 90	

⁽¹⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 58.

⁽²⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 1.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1988.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2896/88

of 20 September 1988

re-establishing the levying of customs duties on track suits of knitted or crocheted fabric, products of category 73 (order No 40.0730), originating in Thailand and the Philippines, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3783/87 of 3 December 1987 concerning the administration of the generalized tariff preferences applicable for 1988 to textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II to Council Regulation (EEC) No 3782/87⁽²⁾ to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 7 of Annex I or II thereto, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes; whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of track suits of knitted or crocheted fabric, products of category 73 (order No 40.0730), the

relevant ceiling amounts to 114 000 and 97 000 pieces respectively;

Whereas on 13 September 1988 imports of the products in question into the Community, originating in Thailand and the Philippines, countries covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Thailand and the Philippines,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 24 September 1988, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3782/87, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Thailand and the Philippines:

Order No	Category	CN code	Description
40.0730	73 (1 000 pieces)	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Track suits of knitted or crocheted fabric, of wool, of cotton or of man-made textile fibres

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1988.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 58.

⁽²⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2897/88**of 20 September 1988****fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in
accordance with Regulation (EEC) No 2326/79**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/88⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 2173/79⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87⁽⁴⁾, the minimum selling prices for meat put up for sale by tender should be fixed taking into account tenders submitted;

Whereas, in accordance with Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2326/79⁽⁵⁾, tenders have been invited for certain quantities of boned beef and veal fixed by Commission Regulation (EEC) No 2197/88⁽⁶⁾; whereas, consequently, the minimum selling prices should be fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The minimum selling prices for boned beef stored by the Danish, Irish, German and United Kingdom intervention agencies for sale by tender in accordance with Regulation (EEC) No 2326/79, for which the time limit for the submission of tenders was 11 September 1988, shall be as set out in the Annex hereto.

2. Tenders submitted in response to the invitation referred to in paragraph 1 shall be rejected unless they are for the products listed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 195, 23. 7. 1988, p. 47.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND (1)

Productos — Produkter — Erzeugnisse Προϊόντα — Products — Produits Prodotti — Produkten — Produtos	Precios de venta mínimos (ECU/tonelada) Mindstesalgspriser (ECU/ton) Mindestverkaufspreise (ECU/Tonne) Ελάχιστες τιμές πώλησας (ECU/τόνο) Minimum selling prices (ECU/tonne) Prix de vente minimaux (Écus/t) Prezzi minimi di vendita (ECU/t) Minimumverkoopprijzen (Ecu/ton) Preço mínimo de venda (ECUs/tonelada)
<i>Bullen A / Kategorie A</i>	
Dünnung	1 698
Roastbeef	6 035
Kugeln	3 605
Oberschalen	3 896
Hüfte	3 316
Unterschalen	3 685
<i>Ochsen A / Kategorie C</i>	
Filets	11 351
Roastbeef	6 082
Kugeln	3 600

- (1) Anuncio de licitación nº D P — 52, DO nº C 226 de 1. 9. 1988, p. 8.
 (1) Licitationsbekendtgørelse nr. D P — 52, EFT nr. C 226 af 1. 9. 1988, s. 8.
 (1) Ausschreibung Nr. D P — 52, ABl. Nr. C 226 vom 1. 9. 1988, S. 8.
 (1) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. D P — 52, ΕΕ αριθ. C 226 της 1. 9. 1988, σ. 8.
 (1) Notice of invitation to tender No D P — 52, OJ No C 226, 1. 9. 1988, p. 8.
 (1) Avis d'adjudication nº D P — 52, JO nº C 226 du 1. 9. 1988, p. 8.
 (1) Bando di gara n. D P — 52, GU n. C 226 dell'1. 9. 1988, pag. 8.
 (1) Bericht van inschrijving nr. D P — 52, PB nr. C 226 van 1. 9. 1988, blz. 8.
 (1) Anúncio de adjudicação nº D P — 52, JO nº C 226 de 1. 9. 1988, p. 8.

DANMARK (2)

Productos — Produkter — Erzeugnisse Προϊόντα — Products — Produits Prodotti — Produkten — Produtos	Precios de venta mínimos (ECU/tonelada) Mindstesalgspriser (ECU/ton) Mindestverkaufspreise (ECU/Tonne) Ελάχιστες τιμές πώλησας (ECU/τόνο) Minimum selling prices (ECU/tonne) Prix de vente minimaux (Écus/t) Prezzi minimi di vendita (ECU/t) Minimumverkoopprijzen (Ecu/ton) Preço mínimo de venda (ECUs/tonelada)
<i>Ungtyre / Kategori A</i>	
Bryst og slag	1 833
Tykstegsfilet med kappe	3 368
Filet med entrecôte	3 890
Inderlår med kappe	3 849
Klump med kappe	3 368
Øvrigt kød af forfjerdinger	2 725

- (2) Anuncio de licitación nº DK P — 54, DO nº C 226 de 1. 9. 1988, p. 12.
 (2) Licitationsbekendtgørelse nr. DK P — 54, EFT nr. C 226 af 1. 9. 1988, s. 12.
 (2) Ausschreibung Nr. DK P — 54, ABl. Nr. C 226 vom 1. 9. 1988, S. 12.
 (2) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. DK P — 54, ΕΕ αριθ. C 226 της 1. 9. 1988, σ. 12.
 (2) Notice of invitation to tender No DK P — 54, OJ No C 226, 1. 9. 1988, p. 12.
 (2) Avis d'adjudication nº DK P — 54, JO nº C 226 du 1. 9. 1988, p. 12.
 (2) Bando di gara n. DK P — 54, GU n. C 226 dell'1. 9. 1988, pag. 12.
 (2) Bericht van inschrijving nr. DK P — 54, PB nr. C 226 van 1. 9. 1988, blz. 12.
 (2) Anúncio de adjudicação nº DK P — 54, JO nº C 226 de 1. 9. 1988, p. 12.

IRELAND ⁽¹⁾

Productos — Produkter — Erzeugnisse Προϊόντα — Products — Produits Prodotti — Produkten — Produtos	Precios de venta mínimos (ECU/tonelada) Mindstesalgspriser (ECU/ton) Mindestverkaufspreise (ECU/Tonne) Ελάχιστες τιμές πώλησεως (ECU/τόνο) Minimum selling prices (ECU/tonne) Prix de vente minimaux (Écus/t) Prezzi minimi di vendita (ECU/t) Minimumverkoopprijzen (Ecu/ton) Preço mínimo de venda (ECUs/tonelada)
<i>Steers / category C</i>	
Fillets	10 661
Striploins	5 354
Forequarters	2 607

(¹) Anuncio de licitación n° IRL P — 53, DO n° C 228 de 3. 9. 1988, p. 11.

(²) Licitationsbekendtgørelse nr. IRL P — 53, EFT nr. C 228 af 3. 9. 1988, s. 11.

(³) Ausschreibung Nr. IRL P — 53, ABl. Nr. C 228 vom 3. 9. 1988, S. 11.

(⁴) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. IRL P — 53, ΕΕ αριθ. C 228 της 3. 9. 1988, σ. 11.

(⁵) Notice of invitation to tender No IRL P — 53, OJ No C 228, 3. 9. 1988, p. 11.

(⁶) Avis d'adjudication n° IRL P — 53, JO n° C 228 du 3. 9. 1988, p. 11.

(⁷) Bando di gara n. IRL P — 53, GU n. C 228 del 3. 9. 1988, pag. 11.

(⁸) Bericht van inschrijving nr. IRL P — 53, PB nr. C 228 van 3. 9. 1988, blz. 11.

(⁹) Anúncio de adjudicação n° IRL P — 53, JO n° C 228 de 3. 9. 1988, p. 11.

UNITED KINGDOM ⁽²⁾

Productos — Produkter — Erzeugnisse Προϊόντα — Products — Produits Prodotti — Produkten — Produtos	Precios de venta mínimos (ECU/tonelada) Mindstesalgspriser (ECU/ton) Mindestverkaufspreise (ECU/Tonne) Ελάχιστες τιμές πώλησεως (ECU/τόνο) Minimum selling prices (ECU/tonne) Prix de vente minimaux (Écus/t) Prezzi minimi di vendita (ECU/t) Minimumverkoopprijzen (Ecu/ton) Preço mínimo de venda (ECUs/tonelada)
<i>Steers / category C</i>	
Silverside	4 188
Fillets	9 418
Topsides	4 372
Thick flanks	3 817
Rumps	4 779
Striploins	5 615
Foreribs	3 043
Ponies	2 820
Shins and shanks	2 854
Clod and sticking	2 575

(²) Anuncio de licitación n° UK P — 51, DO n° C 226 de 1. 9. 1988, p. 14.

(³) Licitationsbekendtgørelse nr. UK P — 51, EFT nr. C 226 af 1. 9. 1988, s. 14.

(⁴) Ausschreibung Nr. UK P — 51, ABl. Nr. C 226 vom 1. 9. 1988, S. 14.

(⁵) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. UK P — 51, ΕΕ αριθ. C 226 της 1. 9. 1988, σ. 14.

(⁶) Notice of invitation to tender No UK P — 51, OJ No C 226, 1. 9. 1988, p. 14.

(⁷) Avis d'adjudication n° UK P — 51, JO n° C 226 du 1. 9. 1988, p. 14.

(⁸) Bando di gara n. UK P — 51, GU n. C 226 dell'1. 9. 1988, pag. 14.

(⁹) Bericht van inschrijving nr. UK P — 51, PB nr. C 226 van 1. 9. 1988, blz. 14.

(⁹) Anúncio de adjudicação n° UK P — 51, JO n° C 226 de 1. 9. 1988, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2898/88

of 20 September 1988

on the supply of common wheat to the People's Republic of Bangladesh as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 8 July 1988 on the supply of food aid to Bangladesh, the Commission allocated to this country 150 000 tonnes of cereals to be supplied free-at-port of landing — undischarged;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of common wheat to Bangladesh in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in Annex I hereto.

The offer submitted shall be deemed to have been drawn up taking account of the charges and constraints resulting from specific clauses set out in the Exchange of Letters between the Commission and the recipient, published in part in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 994/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Bangladesh
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh Secretariat, Dhaka/Bangladesh
5. **Place or country of destination**: Bangladesh
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.1)
8. **Total quantity**: 150 000 tonnes
9. **Number of lots**: four (four × 37 500 tonnes, Lots 1, 2, 3, 4)
10. **Packaging and marking**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — undischarged
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Chittagong and/or Chalna
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: Lots 1 and 2: 17 to 31 October 1988; Lots 3 and 4: 1 to 15 November 1988
18. **Deadline for the supply**: Lots 1 and 2: 30 November 1988; Lots 3 and 4: 15 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 4 October 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 18 October 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 15 November 1988
 - (c) deadline for the supply: 15 December 1988
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁴⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁵⁾:
Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
Mr J. Fessaguet, Head of Office, Delegation EEC, Dhaka Office, House CES (E) 19,
Road 128 Gulshan, Dhaka 12, Bangladesh.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.
- (⁵) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

ANNEX II

ALLOCATION TO BANGLADESH UNDER 1988 FOOD AID PROGRAMME

1. Discharging conditions

The 'Recipient' shall unload the 150 000 tonnes of wheat as per the following conditions.

2. Type of vessel to be fixed

It is envisaged that four vessels (self-trimming bulk carriers) will be fixed, each carrying about 35 000 to 40 000 tonnes of wheat. The vessels will be geared ones of maximum length 610', with maximum draft of 35', even keel salt water so that each vessel, after requisite lighterage at Chittagong outer anchorage could, at the Receiver's option, either take berth at Chittagong port and, after discharging requisite quantities and attaining permissible draft, sail to Chalna for completion of discharging, or directly to Chalna for completion of discharging. A maximum of 40 % (forty per cent) of each vessel's cargo may be discharged at Chalna at the Receiver's option. Minimum of five hook/hatch. Fully geared with a minimum of 10 tonnes lifting capacity on even hatch. Vessel to be fitted with suitable fenders, such fenders being for owner's/disponent owner's account.

3. Discharging facilities

Vessels will furnish at discharging ports free of expenses to the 'Recipient', winches and/or cranes and the power to drive them, gins and falls in good working condition and will also supply sufficient lights for night work, as on board, on deck and in the holds, if required. Vessels will provide winchmen at loading and discharging ports at their own expense.

4. Vessels ETA information

Master to wireless/cable nominees of the Recipient MOVEMENTS CHITTAGONG (simultaneously informing BANGLASHIP CHITTAGONG and MOVESTORE DHAKA) for orders regarding discharge 10 days prior to their arrival at the first discharge port, i.e. Chittagong, and state ETA and draft. Orders for discharging will be transmitted to the vessel within five days of the receipt of Master's request. Master to give following notice to the Recipient's nominees; i.e. MOVEMENTS, CHITTAGONG, BANGLASHIP, CHITTAGONG and MOVESTORE, DHAKA:

(a) Upon sailing from loading port vessels must state:

- (i) quantity loaded,
- (ii) arrival draft,
- (iii) T.P.I. (tonnes per inch),

(b) 10 days approximate ETA Chittagong Port,

5 days approximate ETA Chittagong Port,

72 hours definite ETA Chittagong Port,

48 hours definite ETA Chittagong Port,

24 hours definite ETA Chittagong Port.

5. Places of discharging

It is envisaged that out of the total 150 000 tonnes of wheat, about 90 000 tonnes will be discharged at Chittagong (1 to 2 safe berth) and the balance of 60 000 tonnes at Chalna (1 to 2 safe berth).

A maximum of 40 % (forty percent) of each vessel's cargo may be discharged at Chalna at the Receiver's option.

6. Discharging rate and discharging port(s) time counting

The cargo is to be discharged by the Recipient free of risk and expense to the vessel at the rate of 2 000 (two thousand) metric tonnes average each in Chittagong and in Chalna per weather working day of 24 consecutive hours, Friday and holidays excepted even if worked. Time from 12.00 noon on Thursday and 17.00 on a day preceeding holiday until 09.00 on Saturday or next working day not to count even if worked. The rate of discharge is based on five or more workable hatches. If, however, the number of workable hatches is less than five, discharging rate will be reduced proportionately. At Chittagong and Chalna laytime will commence to count 24 hours after Notice of Readiness tendered and accepted during office hours, whether the vessel is in berth or not. At the discharge port(s), time of shifting from anchorage to berth, berth to berth, and port to port not to count as laytime and expenses will be on Owner's account.

If any trimming is required after lighterage at the Chittagong outer anchorage/discharging and Chittagong Jetty/Silo berth for safe passage to Chalna, it will be on account of the Owners, Receivers providing only empty gunny bags and Owners providing requisite thread for such trimming. Time required for trimming is not to count as laytime. Master to give direction for trimming. Discharge at anchorage to be affected with master's approval.

At Chittagong, outer anchorage and/or at Chalna anchorage, time lost due to cast off of mother vessel with lighter because of swell, not to count as laytime.

7. Lighterage at discharge port

If the vessel(s) arrive at Chittagong and are unable to enter and take jetty/silo berth there due to excess arrival draft, the Recipient will undertake lighterage of the requisite quantity of cargo at the Chittagong outer anchorage at their own cost for attaining permissible draft.

After further discharging at Chittagong jetty/silo berth, on attaining the permissible draft for Chalna, subject to the limit of maximum of 40 % of each vessel's cargo for discharging at Chalna, at the receiver's option, the vessel will then proceed to Chalna for completion of discharging. Subject to the limit of maximum of 40 % of each vessel's cargo for discharging at Chalna, at Receiver's option, after lighterage at Chittagong outer anchorage, if permissible draft is attained, the vessel may proceed directly to Chalna for completion of discharging. If the vessel(s) arrive with deeper draft than available at the Chittagong outer anchorage, lightening will be carried out at Kutubdia and the vessel(s) to proceed from there to Chittagong outer anchorage as soon as permissible draft is attained. The cost and time for the quantity lightened, including trimming, if any, at Kutubdia, will be on the Owner's account. Collision damage, if any, during the lightening will be settled directly between the Owners of the mother vessels and the lightening vessels.

Master of the vessel(s) at all times to give full cooperation to the Recipient and/or their Nominees/Agents for expediting discharge. The Recipient/their Nominees/Agents to supply fenders to lightening vessel(s) for avoiding damage.

8. ...

9. ...

10. Payment

Payment by the Commission to the Recipient under this treaty will be phased as follows:

(a) ...

(b) ...

(c) In case of lack of coordination or of facilities between the Supplier and the Recipient through no fault of either part, the Commission will take special and adequate measures for financing the operations.

(d) In the case where some extra costs requested by the Supplier are to be pre-financed by the Recipient, they may be directly paid by the Commission on the Recipient's behalf to the said Supplier or to the relevant Intervention Agency which has awarded the contract after consultation with recipient.

11. Demurrage/Dispatch

Should the vessel(s) not be discharged at the rate herein stipulated, demurrage shall be paid by the Recipient at the rate stipulated in the charter party subject to a maximum of US \$ 4 000 per day lost.

For working time saved at the Port(s) of Discharge, dispatch money shall be paid to the Recipient at the rate of 50 % of the rate of demurrage.

Demurrage or dispatch at the discharging ports, if any, at the amounts specified above, shall be paid, as the case may be, by the Recipient to the Commission or by the Commission to the Recipient.

Laytime at port(s) of discharging to be non-reversible.

12. ...

13. Miscellaneous

Overtime expenses, if any, on account of Port and Customs personnel, will be for the account of the party (Owner/their agents or Receiver/their agents) ordering the same, but if ordered by the Port Authorities, to be on the Receiver's/Owner's account on 50 : 50 basis. Overtime expenses for vessel's crew to be always on the Owner's account.

First opening and last closing of hatches at each port of discharge to be done by vessel's crew at all times outside laytime hours.

Whatever the respective destination of the goods found damaged, they must be disposed of/destroyed as per port rules prior to sailing-out of the vessels.

14. ...

15. ...

16. ...

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2899/88
of 20 September 1988
abolishing a countervailing charge on tomatoes originating in Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2238/88⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2676/88⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2762/88⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on tomatoes originating in Portugal;

Whereas for tomatoes originating in Portugal there were no prices for six consecutive working days; whereas the conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing

charge on imports of tomatoes originating in Portugal can be abolished;

Whereas, pursuant to Article 136 (2) of the Act of Accession of Spain and Portugal⁽⁵⁾, the arrangements applicable to trade between, on the one hand, a new Member State and, on the other, the Community as constituted at 31 December 1985, must be those which were applicable before accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2676/88 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 239, 30. 8. 1988, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 247, 6. 9. 1988, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2900/88
of 20 September 1988
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2336/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2889/88 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2336/88 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 203, 28. 7. 1988, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 260, 20. 9. 1988, p. 52.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 September 1988 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	37,13 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,13 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,13 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,13 ⁽¹⁾
1701 91 00	46,58
1701 99 10	46,58
1701 99 90	46,58 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2901/88
of 20 September 1988
altering the export refunds on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of
27 June 1968 on the common organization of the market
in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1109/88 ⁽²⁾, and in particular Article
17 (5) thereof,

Whereas the export refunds on milk and milk products
were fixed by Commission Regulation (EEC) No
2844/88 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2844/88 to the
information known to the Commission that the export

refunds for the products listed in the Annex hereto
should be altered to the amounts set out therein,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds referred to in Article 17 of Regulation
(EEC) No 804/68 on products exported in the natural
state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No
2844/88 amended are hereby altered, in respect of the
products set out in the Annex hereto, to the amounts set
out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September
1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 256, 16. 9. 1988, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 September 1988 altering the export refunds on milk and milk products

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination	Amount of refund
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		139,88
0405 00 10 300		175,98
0405 00 10 500		180,49
0405 00 10 700		185,00
0405 00 90 100		185,00
0405 00 90 900		232,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2902/88
of 20 September 1988
altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88 ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2695/88 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2863/88 ⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87 ⁽⁹⁾ as amended by Council Regulation (EEC) No 2744/75 ⁽¹⁰⁾ as regards products falling within subheadings 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40 of the combined nomenclature;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 September 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽¹¹⁾ the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2695/88 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 257, 17. 9. 1988, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 September 1988 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
0714 10 10	120,32	115,49 ^(?)
0714 10 90	117,30 ⁽¹⁾	115,49 ⁽¹⁾ ^(?)
0714 90 10	117,30 ⁽¹⁾	115,49 ⁽¹⁾ ^(?)
1102 90 10 ^(?)	217,18	211,14
1103 19 30 ^(?)	217,18	211,14
1103 29 20 ^(?)	217,18	211,14
1104 11 10 ^(?)	122,67	119,65
1104 11 90 ^(?)	240,64	234,60
1104 21 10 ^(?)	190,70	187,68
1104 21 30 ^(?)	190,70	187,68
1104 21 50 ^(?)	299,29	293,25
1104 21 90 ^(?)	122,67	119,65
1106 20 10	120,32	113,67 ^(?)
1107 10 91	219,67 ^(*)	208,79
1107 10 99	166,89	156,01
1107 20 00	192,70 ^(*)	181,82

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes, subject to certain conditions.

^(?) For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 and those falling within subheadings 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40, products falling within heading Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewert polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading Nos 1103 and 1104.

^(*) In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5,44 ECU/tonne for products originating in Turkey.

^(?) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrow-root falling within subheading 0714 90 10,
- flours and meal of arrow-root falling within subheading 1106 20,
- arrow-root starch falling within subheading 1108 19 90.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 10 August 1988

on the approval of the programme for the development of agriculture in the French overseas departments pursuant to Council Directive 81/527/EEC

(Only the French text is authentic)

(88/492/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 81/527/EEC of 30 June 1981 on the development of agriculture in the French overseas departments⁽¹⁾, as last amended by Directive 87/522/EEC⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas on 15 April 1988 the French Government communicated a new modification of the programme for the development of agriculture in the French overseas departments approved by Commission Decisions 82/115/EEC⁽³⁾ and 87/137/EEC⁽⁴⁾;

Whereas this modification, which revises the estimates relating to the scale of certain works in order to reflect both the increase in the original level of funding by 30 million ECU and the special requirements of application in the various territories involved, complies with the aims and conditions laid down in Directive 81/527/EEC;

Whereas the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) Committee has been consulted on the financial aspects;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The modification of the programme for the development of agriculture in the French overseas departments

submitted by the French Government on 15 April 1988 pursuant to Directive 81/527/EEC is hereby approved.

Article 2

By 30 June each year the French Government shall submit a progress report on the programme covering all the measures planned in the departments concerned by Directive 81/527/EEC.

The report, which shall cover each department in turn, shall deal separately with the following headings:

1. collective irrigation;
2. improvement of agricultural infrastructure;
3. soil improvement and various categories of protection measures;
4. reafforestation and forestry improvement;
5. measures to encourage stock-farming and crop diversification.

The data sheets making up the report shall adopt the format of the model contained in the Annex.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 10 August 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 197, 20. 7. 1981, p. 38.

⁽²⁾ OJ No L 304, 27. 10. 1987, p. 44.

⁽³⁾ OJ No L 47, 19. 2. 1982, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 51, 21. 2. 1985, p. 40.

ANNEX

Directive 81/527/EEC

Department of

Financial year 198..

PROGRESS REPORT ON PROGRAMME

General heading : e.g. Improvement of Agricultural Infrastructure**Subheading :** e.g. Road-building*In physical terms :*

- number of units of work accomplished ⁽¹⁾
 - new work
 - improvements
- list of operations completed during the financial year
- number of beneficiaries
- list of operations in progress

In financial terms :

- amount expended during the financial year
- total since Directive first implemented
- % of accomplishments under programmes

Comments on results obtained :

⁽¹⁾ Units of work expressed in : kW (installed electrical power), m³/second (water supply), area served (irrigation), number of hectares (plantation work), etc.

COMMISSION DECISION

of 8 September 1988

amending Decision 87/309/EEC authorizing the indelible printing of prescribed
information on packages of seed of certain fodder plant species

(88/493/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 66/401/EEC of 14
June 1966 on the marketing of fodder plant seed⁽¹⁾, as
last amended by Directive 88/380/EEC⁽²⁾, and in
particular the last sentence of Article 10 (1) (a) thereof,

Whereas fodder plant seed may not normally be placed
on the market unless its packages are labelled with an
official label in accordance with the provisions laid down
in Directive 66/401/EEC;

Whereas, however, the indelible printing of the required
information on the package itself, on the basis of the
model laid down for the label, may be authorized;

Whereas the Commission has already granted such an
authorization by Decision 87/309/EEC⁽³⁾;

Whereas Commission Decision 80/755/EEC of 17 July
1980 authorizing the indelible printing of prescribed
information on packages of cereal seed⁽⁴⁾, as amended by
Decision 81/109/EEC⁽⁵⁾, granted a similar authorization
for cereal seed; whereas, under that Decision, the
required information which must be printed or stamped
when samples are taken is less extensive than in the case
of fodder plant seed;

Whereas, in the course of applying Decision 87/309/EEC,
it has become apparent that that Decision should be

amended so that its provisions as regards the required
information which must be printed or stamped on
packages when samples are taken are the same as those
laid down by Decision 80/755/EEC for cereal seed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Committee
on Seeds and Propagating Material for Agriculture,
Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 1 (2) (c) of Decision 87/309/EEC, 'Annex IV (A)
(a) (3), (3a) and (6)' is replaced by 'Annex IV, Part A, point
I (a) (3) and (3a)'.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2298/66.

⁽²⁾ OJ No L 187, 16. 7. 1988, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 155, 16. 6. 1987, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 207, 9. 8. 1980, p. 37.

⁽⁵⁾ OJ No L 64, 11. 3. 1981, p. 13.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs

(Official Journal of the European Communities No L 55 of 1 March 1988)

On page 32, in Article 3 (b):

for: '4 tonnes of concentrated butter',

read: '4 tonnes of concentrated butter per week'.

Corrigendum to Council Directive 88/449/EEC of 26 July 1988 amending Directive 77/143/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers

(Official Journal of the European Communities No L 222 of 12 August 1988)

In the Annex, in the second column of the heading, on pages 12, 13 and 14:

for: 'VEHICLES IN CATEGORIES 5 AND 6',

read: 'VEHICLES IN CATEGORY 5'.
